

MANUALE D'USO	IT
INSTRUCTIONS	GB
MODE D'EMPLOI	FR
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	NL
MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES
MANUAL DE INSTRUÇÕES	PT
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	GR
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	CZ
INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL
BRUKSANVISNING	SV
BRUGERVEJLEDNING	DK
إرشادات الاستعمال	AR
使用手册	ZH

MACCHINA PER CAFFÈ E CAPPUCCINO
 COFFEE AND CAPPUCCINO MAKER
 MACHINE À CAFÉ ET À CAPPUCCINO
 KAFFEE-/CAPPUCCINO-VOLLAUTOMAT
 KOFFIE- EN CAPPUCCINOAPPARAAT
 CAFETERA PARA CAFÉ Y CAPUCHINO
 MÁQUINA DE CAFÉ E CAPPUCCINO
 ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ ΚΑΙ CAPPUCCINO
 КОФЕМАШИНА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ И КАПУЧЧИНО
 PŘÍSTROJ NA PŘÍPRAVU KÁVY A KAPUČÍNA
 EKSPPRES DO KAWY I KAWY CAPPUCCINO
 KAFFEMASKIN FÖR ESPRESSO OCH CAPPUCCINO
 KAFFE- OG CAPPUCCINOMASKINE

ماكينة إعداد القهوة

咖啡和卡布奇诺咖啡机



INDHOLDSFORTEGNELSE

INDLEDNING	3
Symboler, der anvendes i brugsanvisningen	3
Bogstaver i parentes	3
Problemer og reparationer	3
SIKKERHED	3
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	3
Tilsigtet anvendelse	4
Brugsanvisning	4
BESKRIVELSE AF APPARATET	5
Beskrivelse af apparatet	5
Beskrivelse af betjeningspanelet	5
Beskrivelse af mælkebeholderen og tilbehør	5
INLEDENDE OPERATIONER	5
Kontrol efter transporten	5
Installation af apparatet	5
Tilslutning af apparatet	5
FØRSTE ANVENDELSE AF APPARATET	6
START OG FORVARMNING	6
TILBEREDNING AF KAFFE (MED KAFFEBØNNER)	6
ÆNDRING AF KAFFEMÆNGDE I KOPPEN	7
JUSTERING AF KAFFEKVÆRNET	8
TILBEREDNING AF ESPRESSOKAFFE MED FOR- MALET KAFFE (I STEDET FOR KAFFEBØNNER)	8
TAPNING AF VARMT VAND	8
ÆNDRING AF MÆNGDEN AF VARMT VAND....	8
TILBEREDNING AF CAPPUCCINO.....	9
ÆNDRING AF MÆNGDEN AF KAFFE OG MÆLK I CAPPUCCINO'EN.....	9
Ændring af mængden i mælken.....	9
Ændring af mængden i kaffen.....	10
RENGØRING	10
Rengøring af maskinen.....	10
Rengøring af kaffegrumsbeholderen	10
Rengøring af drypbakken.....	10
Rengøring af vandbeholderen	10
Rengøring af kaffestudsene	10

Rengøring af kaffepulvertragten.....	10
Indvendig rengøring af maskinen	10
Rengøring af infusionsenheden	10
Rengøring af mælkebeholderen.....	11

ÆNDRING OG INDSTILLING AF

PARAMETRENE I MENUEN	12
Sprogindstilling	12
Rensning.....	12
Ændring af starttidens varighed.....	12
Indstilling af uret	12
Indstilling af tidspunktet for automatisk start	13
Ændring af kaffetemperaturen.....	13
Indstilling af vandhårdhedsgrad	13
Kaffe program	13
Cappuccino program	13
Kande program	13
Varmt vand program	13
Afkalkning	13
Retur til fabriksindstillingerne (reset)	14
Statistik.....	14
Lyd alarm	14
Kontrastjustering.....	15

SLUKNING AF APPARATET..... 15

TEKNISKE DATA.....	15
Bortskaffelse.....	15

MEDDELELSER, DER VISES PÅ DISPLAYET... 16

FEJLFINDING..... 17

OPSKRIFTER..... 19

INDLEDNING

Symboler, der anvendes i brugsanvisningen

De vigtigste anvisninger er mærkede med disse symboler. Det er strengt nødvendigt at overholde disse forskrifter. Manglende overholdelse af de angivne anvisninger kan forårsage elektrisk stød, alvorlige kvæstelser, forbrændinger, brand eller beskadigelse af apparatet.



Fare!

Manglende overholdelse kan medføre, eller medfører, kvæstelser som følge af elektrisk stød med fare for livet.



Pas på!

Manglende overholdelse kan medføre, eller medfører, kvæstelser eller beskadigelser på apparatet.



Fare for Forbrændinger!

Manglende overholdelse kan medføre, eller medfører, skoldninger eller forbrændinger.



Bemærk:

Dette symbol understreger råd og nyttige informationer for brugeren.

Bogstaver i parentes

Bogstaverne i parentes svarer til figurteksten angivet i Beskrivelse af apparatet (side 3).

Problemer og reparationer

I tilfælde af problemer følges anvisningerne i afsnittene "Meddelelser, der vises på displayet" og "Fejlfinding". Hvis disse viser sig ineffektive, tilrådes det at kontakte kundesupport. Henvend Dem udelukkende til Teknisk service for reparationer.

SIKKERHED

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Apparatet må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i den sikre brug af apparatet til den person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse af apparatet, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn under overvågning.

Dyp aldrig maskinen i vand, når den rengøres.

Dette apparat er udelukkende beregnet til husstandsbrug. Det er ikke beregnet til benyttelse i: køkkenrum for butiks- og kontorpersonale eller andre arbejdsområder, agriturismi (gårde med værelsesudlejning) hoteller, moteller og andre indkvarteringssteder, værelsesudlejninger.

Hvis stikket eller ledningen bliver beskadiget, bør de kun udskiftes af et Teknisk Servicecenter, for at forebygge enhver risiko.

KUN TIL DE EUROPÆISKE MARKEDER:

Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år, hvis de overvåges eller har fået vejledning i den sikre brug af apparatet, og de risici det kan medføre. Rengøring og vedligeholdelse, som udføres af brugeren, må aldrig udføres af børn på under 8 år, og arbejdet skal altid udføres under overvågning.

Hold enheden og netledningen utilgængeligt for børn under 8 år.

Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller personer med manglende erfaring eller kendskab til apparatet, så længe de overvåges eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet, og hvis de har forstået faren ved at bruge apparatet.

Børn må ikke lege med apparatet.

Tag altid ledningen ud af apparatet, hvis det ikke efterlades under opsyn samt og inden montering, afmontering og rengøring heraf.



Overflader med dette symbol bliver meget varme under brug (symbolet er kun angivet på visse modeller).



Fare! Da apparatet tilsluttes elnettet, er det vigtigt at overholde følgende sikkerhedsanvisninger:

- Berør ikke apparatet med våde hænder.
- Berør ikke stikket med våde hænder.
- Det skal sikres, at det er nemt at få adgang til den anvendte stikdåse, da det gør det muligt at trække stikket ud, om nødvendigt.
- Hvis stikket skal trækkes ud, skal det gøres ved at hive i selve stikket. Undgå at trække i ledningen, da det vil kunne beskadige den.
- For at frakoble maskinen fuldstændigt, trykkes hovedafbryderen (A23), placeret på siden af apparatet, i position 0.
- Forsøg ikke selv at reparere apparatet, hvis der skulle opstå fejl. Sluk apparatet på hovedafbryderen (A23), tag stikket ud og henvend Dem til et Teknisk Servicecenter.



Pas på! Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.



Pas på! Apparatet må ikke bruges af personer (inklusiv børn) med nedsatte psykiske og fysiske evner, eller med utilstrækkelig erfaring og kendskab til apparatet, med mindre en person, der er ansvarlig for deres personlige sikkerhed, overvåger dem og vejleder dem. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



Fare for Forbrændinger! Dette apparat laver varmt vand, og når det er i brug, kan der dannes vanddamp. Undgå at komme i kontakt med vandsprøjt eller varm damp. Brug knopperne eller håndtagene.



Pas på! Man må ikke støtte sig til kaffemaskinen, når den er trukket ud af skabet. Der må ikke anbringes genstande, der indeholder væsker, brandbare eller ætsende materialer, på

apparatet. Anvend tilbehørsholderen til opbevaring af udstyret til kaffetilberedningen (for eksempel måleskeen). Anbring ikke store genstande på apparatet, der kan blokere for maskinens bevægelighed eller ustabile genstande.



Pas på! Brug ikke apparatet, når det er trukket ud fra nichen: vent altid til apparatet er færdigt med tilberedningen, inden det trækkes ud. Den eneste undtagelse er justeringen af kaffekværnen, der skal udføres, når maskinen er trukket ud (se "Justering af kaffemøllen").



Bemærk: Brug kun tilbehør og reservedele, som er originale eller anbefalet af fabrikanten.

Tilsigtet anvendelse

Dette apparat er fabrikeret til at tilberede kaffe og opvarme drikke. Al anden anvendelse må anses for ukorrekt. Maskinen er ikke egnet til kommerciel brug. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader, som følge af ukorrekt brug af apparatet. Dette apparat kan installeres på en indbygget ovn, hvis sidstnævnte er udstyret med køleventilator på bagsiden (maksimal effekt for mikrobølgeovn 3 kW).

Brugsanvisning

Læs omhyggeligt disse anvisninger inden apparatet tages i brug.

- Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt.
- Manglende overholdelse af anvisningerne kan medføre kvæstelser og beskadigelser på apparatet. Fabrikanten tager ikke ansvar for skader som følge af manglende overholdelse af disse brugsanvisninger.



Bemærk: Apparatet er udstyret med en køleventilator. Denne træder i funktion, når der udledes kaffe, damp eller varmt vand. Ventilatoren slukker automatisk efter nogle minutter.

BESKRIVELSE AF APPARATET

Beskrivelse af apparatet

(side 3 - A)

- A1. Bakke til kopper
- A2. Servicelåge
- A3. Kaffetransportør
- A4. Kaffegrumsbeholder
- A5. Infusionsenhed
- A6. Belysning kopbakke
- A7. Start/stand-by knap
- A8. Betjeningspanel
- A9. Opbevaringsskuffe
- A10. Varmtvands-/dampdyse
- A11. IEC-stik
- A12. Vandbeholder
- A13. Kaffestuds (justerbar højde)
- A14. Drypbakke
- A15. Låg til kaffebønnebeholderen
- A16. Kaffebønnebeholder
- A17. Knap til indstilling af malegrad
- A18. Låge til kaffepulvertragt
- A19. Måleske
- A20. Rum til måleske
- A21. Kaffepulvertragt
- A22. Strømkabel
- A23. Hovedafbryder ON/OFF

Beskrivelse af betjeningspanelet

(side 3 - B)



Bemærk: Det er nok at røre ikonerne let for at aktivere dem.

- B1. Display: vejleder brugeren under anvendelse af apparatet
- B2. Ikon MENU til at aktivere eller deaktivere indstillingen af parametrene i menuen
- B3. Ikon  til at tænde/slukke lysene A6
- B4. Ikon  til at vælge kaffesmag
- B5. Ikon  for at vælge den ønskede type kaffe (espresso, lille kop, medium kop, stor kop, krus)
- B6. Ikon  til at afslutte den valgte funktion
- B7-B8. Ikoner   til at gå frem eller tilbage i menuen og se de forskellige funktioner
- B9. Ikon OK til at bekræfte den valgte funktion
- B10. Ikon  for at tilberede én kop kaffe
- B11. Ikon  for at tilberede to kopper kaffe
- B12. Ikon  for at tilberede cappuccino
- B13. Ikon  for at udlede varmt vand

Beskrivelse af mælkebeholderen og tilbehør

(side 3 - C)

- C1. Mælkeopskummermarkør
- C2. Mælkebeholderens håndtag
- C3. CLEAN knap
- C4. Opsugningsrør mælk
- C5. Rør til udledning af mælkeskumning
- C6. Mælkeskummerenhed
- C7. Varmtvandshane

INDLEDENDE OPERATIONER

Kontrol efter transporten

Efter at have fjernet emballagen kontrolleres det, at apparatet er i god stand, og at alt tilbehør er til stede. Anvend ikke apparatet, hvis det har synlige skader. Henvend Dem til Teknisk service.

Installation af apparatet



Pas på!

- Installeringen skal udføres af en kvalificeret tekniker i henhold til de gældende lokale regler (se afsnittet "Indbygget installation").
- Emballagen (plastikposer, polyester osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Anbring aldrig apparatet i omgivelser, hvor temperaturen kan nå 0°C.
- Indstil så hurtigt så muligt vandets hårdhedsgrad ved at følge instruktionerne i "Indstilling af vandhårdhedsgrad".

Tilslutning af apparatet



Fare!

Kontrollér at el-forsyningens spænding svarer til den, der er trykt på typeskiltet på siden af apparatet. Apparatet må udelukkende tilsluttes en korrekt installeret stikkontakt med en kapacitet på mindst 10A og med en velfungerende jordforbindelse. Hvis stikket og stikkontakten ikke passer sammen, skal stikket udskiftes med et af passende type, af en fagmand. For at overholde sikkerhedsdirektiverne på området skal der under installeringen anvendes en omnipolær afbryder med en minimumsafstand mellem kontakterne på 3 mm. Der må ikke anvendes stikdåser eller forlængerledninger.



Pas på!

Der skal være afbryderenheder på forsyningsnettet i overensstemmelse med de lokale installationsregler.

FØRSTE ANVENDELSE AF APPARATET

- Maskinen er blevet kontrolleret på fabrikken ved anvendelse af kaffe, og det er derfor helt normalt at finde spor af kaffe i kværnen.
 - Tilpas vandets hårdhed hurtigst muligt ved at følge fremgangsmåden "Indstilling af vandhårdhedsgrad."
- Tilslut apparatet til elnettet.
Indstil det ønskede sprog.
 - For at indstille sproget, bruges ikonerne  (B7 og B8) indtil det ønskede sprog vælges (fig. 2). Når displayet viser meddelelsen: "TRYK OK FOR AT INSTALLERE ENGELSK", hold ikonet OK inde i mindst 3 sekunder (B9) (fig. 3) indtil meddelelsen "ENGLISH INSTALLED" [engelsk indstillet] vises. Hvis der vælges et ikke ønsket sprog, følges de anvisninger, der er beskrevet i kap. "Sprogindstilling". Hvis Deres sprog ikke er tilgængeligt, vælges et blandt de tilstedeværende på displayet. I vejledningen anvendes engelsk som reference.
Følg instruktionerne angivet på displayet.
 - Efter 5 sekunder viser maskinen "FILL TANK" [fyld vandbeholderen]. vandbeholderen tages ud (fig. 4), skylles og fyldes med friskt vand uden at overstige MAX-linjen. Indsæt den igen ved at trykke den til bunds.
 - Anbring derefter en kop under varmtvandshanen (fig. 5). Hvis varmtvandshanen ikke er indsat, viser maskinen meddelelsen "INDSÆT VARMTVANDSHANEN" og den påsættes som vist i figur 6. Maskinen viser nu "HOT WATER press OK" [VARMT VAND TRYK OK]. Tryk på ikonet OK (B9) (fig. 3) og efter et par sekunder kommer der en smule vand ud af hansen.
 - Maskinen viser "SLUKKER VENT VENLIGST" og den slukkes.
 - Træk apparatet ud ved hjælp af de særlige håndtag (fig. 7); åbn låget, fyld kaffebønnebeholderen og luk herefter låget og skub apparatet ind.
Nu er kaffemaskinen klar til normal brug.



Pas på! Der må aldrig påfyldes formalet kaffe, instant kaffe, karamelliserede bønner eller genstande, der kan beskadige maskinen.



Bemærk: Ved første brug er det nødvendigt at lave 4-5 kopper kaffe og 4-5 cappuccino'er for at opnå et godt resultat.



Bemærk: Hver gang der tændes på ON / OFF-knappen (A23), foretager apparatet en SELV-DIAGNOSTISERING, hvorefter det slukkes. For at tænde det igen trykkes på knappen (A7) start/

stand-by (fig. 1).

START OG FORVARMNING

Hver gang apparatet tændes, udfører den en automatisk forvarmnings- og rensedyklus, som ikke kan afbrydes. Maskinen er først klar til brug, når denne cyklus er afsluttet.



Fare for Forbrændinger! Under rensningen kommer der en smule varmt vand ud fra kaffestudsen.

For at tænde apparatet trykkes på knappen (A7) start/stand-by (fig. 1): displayet viser meddelelsen "HEATING UP PLEASE WAIT" [varmer op vent venligst]. Når opvarmningen er udført, viser apparatet en anden meddelelse: "RINSING" [skylning]. Apparatet har nået temperaturen, når displayet viser meddelelsen, "MEDIUM CUP.NORMAL TASTE" [MEDIUM KOP. Normal smag]. Efter cirka 2 minutter, hvis der ikke bliver trykket på noget ikon, viser displayet tiden (hvis indstillet) (se afsnit "Indstilling af uret"). Hvis tiden derimod ikke er indstillet, viser maskinen de sidst indstillede funktioner. Ved at trykke på et af ikonerne vises meddelelsen "MEDIUM CUP NORMAL TASTE" [MEDIUM KOP Normal smag] igen, og maskinen er på ny klar til at brygge kaffe.

TILBEREDNING AF KAFFE (MED KAFFEBØNNER)

- Maskinen er forindstillet til at tilberede kaffe med normal smag. Det er muligt at tilberede kaffe med ekstra mild, mild, kraftig, eller ekstra kraftig smag med mulighed for formalet kaffe. For at vælge den ønskede smag, tryk på ikonet  (B4) (fig. 8): displayet viser den ønskede smag.
- Anbring 1 kop under kaffestudsen, hvis man ønsker 1 kop kaffe (fig. 9), eller 2 kopper for 2 kopper kaffe (fig. 9). Sænk kaffestudsen for at nærme den koppen og derved få en bedre creme (fig. 10).
- Tryk på ikonet  (B5) (fig. 11) for at vælge den ønskede type kaffe: espresso cup, small cup medium cup, large cup, mug [espresso, lille kop, medium kop, stor kop, krus]. Nu trykkes på ikonet  (B10) (fig. 12), hvis man ønsker at lave én kop kaffe, hvis man derimod ønsker at lave 2 kopper kaffe, trykkes på ikonet  (B11) (fig. 13).
Nu kværner maskinen bønnerne og tilbereder kaffen, som fyldes i koppen. Når den forindstillede mængde kaffe er nået, standser maskinen automatisk tapningen og leder de brugte kaffebønner ud i kaffegrumsbeholderen.
- Efter nogle sekunder er maskinen igen klar til brug.
- For at slukke maskinen trykkes på knappen (A7) start/

stand-by (fig. 1). (Maskinen foretager en automatisk rensning, inden den slukkes: pas på ikke at blive forbrændt).

BEMÆRKNING 1: Hvis kaffen kommer ud i dryp eller slet ikke, se kap. "Justering af kaffekværnen".

BEMÆRKNING 2: Hvis kaffen løber for hurtigt ud, og cremen er ikke tilfredsstillende, se kap. "Justering af kaffekværnen".

BEMÆRKNING 3: Gode råd til en varmere kaffe:

- Gør som beskrevet i kapitlet "Ændring og indstilling af parametrene i menuen", funktion "Rinsing" [Rensning].
- Brug ikke for tykke kopper, da de absorberer for meget varme, med mindre de bliver forvarmede.
- Brug kopper, der er blevet forvarmet ved rensning med varmt vand.

BEMÆRKNING 4: På ethvert tidspunkt er det muligt at afbryde kaffebrygningen ved at trykke på det tidligere valgte ikon, som lyser under operationen.

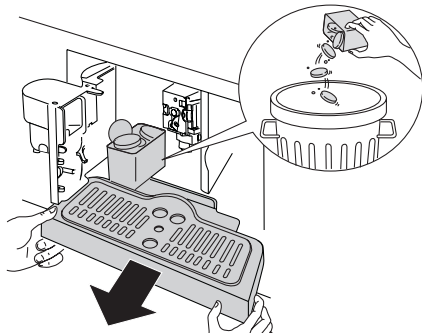
BEMÆRKNING 5: Lige når tilberedningen er færdig, er det muligt at øge mængden af kaffe i koppen ved at holde det tidligere valgte ikon inde inden for 3 sekunder efter endt tilberedning.

BEMÆRKNING 6: Når displayet viser meddelelsen: "FILL TANK!" [Fyld vandbeholder!], skal vandbeholderen fyldes, for at maskinen skal kunne tilberede kaffe. (Det er normalt, at der stadig er en smule vand i vandbeholderen).

BEMÆRKNING 7: Efter at maskinen har lavet 14 enkelte kopper kaffe (eller 7 dobbelte), vises meddelelsen: "EMPTY GROUNDS CONTAINER" [TØM KAFFEGRUMSBEHOLDER].

Apparatet signalerer, at der er behov for at tømme beholderen, selvom den ikke er fyldt, hvis der er gået mere end 72 timer fra den første tilberedning (for at de 72 timer skal kunne måles korrekt, må maskinen aldrig slukkes med hovedafbryderen i position 0).

For at rengøre åbnes servicelågen på forsiden ved at trække i studsene (fig. 16), og drypbakken tages ud (fig. 17) og rengøres. Under rengøringen, skal drypbakken altid tages helt ud.



Pas på! Når drypbakken tages ud, SKAL kaffegrumsbe-

holderen altid tømmes. Gøres dette ikke, kan det ske, at maskinen tilstoppes.

BEMÆRKNING 8: Vandbeholderen må aldrig tages ud, mens maskinen tilbereder kaffe. Hvis den tages ud, kan maskinen ikke længere lave kaffe og vil vise meddelelsen: "GROUND TOO FINE ADJUST MILL PRESS OK" [MALET FOR FINT JUSTÉR MALINGSGRAD] og derefter "FILL TANK [FYLD VANDBEHOLDER]". Kontrolér derefter vandniveauet i vandbeholderen og indsæt den igen. For at genstarte maskinen er det nødvendigt at indsætte vandhanen, hvis den ikke er indsat (fig.), tryk på ikonet OK (B9) og displayet viser "HOT WATER PRESS OK" [VARMT VAND TRYK OK]. Tryk på ikonet OK (B9) inden for et par sekunder, få vandet til at løbe fra hanen i cirka 30 sekunder. Når udledningen er afsluttet, vil apparatet automatisk vise de indstillede basisfunktioner.



Bemærk: Det kan være nødvendigt for maskinen at gentage handlingen flere gange, indtil der ikke længere er luft i det hydrauliske kredsløb.



Bemærk: Hvis ovenstående handling ikke udføres korrekt, eller hvis maskinen bliver slukket, kan displayet vise de indstillede basisfunktioner på trods af, at problemet faktisk vedvarer.

ÆNDRING AF KAFFEMÆNGDE I KOPPEN

Maskinen er forindstillet til automatisk at tilberede følgende typer kaffe:

- espresso cup [espresso]
- small cup [lille kop]
- medium cup [medium kop]
- large cup [stor kop]
- mug [krus]

For at ændre mængden, gøres følgende:

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen (fig. 15), tryk på ikonerne ◀ (B7) og (B8) (fig. 2) indtil der vælges meddelelsen "PROGRAM COFFEE" [KAFFE PROGRAM].
- Tryk på ikonet OK (B9).
- Vælg den type kaffe, som ønskes ændret, ved at trykke på ikonerne ◀ (B7) og (B8).
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte den type kaffe, som ønskes ændret.
- Brug ikonerne ◀ (B7) og (B8), for at ændre af den ønskede mængde kaffe. Statusbaren angiver den valgte mængde kaffe.
- Tryk igen på ikonet OK (B9) for at bekræfte (eller ikonet ↻

(B6) for at annullere handlingen).

- Tryk to gange på ikonet  (B6) (fig. 18) for at komme ud af menuen.

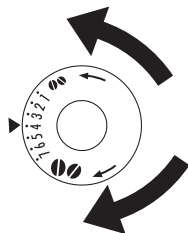
Nu er maskinen omprogrammeret efter de nye indstillinger og klar til brug.

JUSTERING AF KAFFEKVÆRNEREN

Kaffekværnen må ikke justeres, da den allerede er fabriksindstillet, men hvis tilberedningen er for hurtig eller for langsom (dråbevis), er det nødvendigt at udføre en justering af formalignsgraden ved hjælp af drejeknappen (fig. 14).



Pas på! Drejeknappen må udelukkende drejes, når kaffekværnen er i gang.



For at opnå en langsommere kaffeudledning og forbedre cremens kvalitet drejes et hak mod urets retning (=finere malet kaffe).

For at opnå en hurtigere kaffeudledning (som ikke er dråbevis), drejes et hak med uret (= mere groftmalet kaffe).

TILBEREDNING AF KAFFE MED FORMALET KAFFE (I STEDET FOR KAFFEBØNNER)

- Tryk på ikonet  (B4) (fig. 8) for at vælge funktionen formalet kaffe.
- Træk apparatet ud ved hjælp af de særlige håndtag.
- Løft låget i midten, tilsæt en måleskefuld formalet kaffe i tragten (fig. 19); skub apparatet ind og gå frem, som beskrevet i afsnittet "Tilberedning af kaffe (med kaffebønner)". BEMÆRK: Det er kun muligt at tilberede én kop kaffe ad gangen ved at trykke på ikonet  (B10) (fig. 12).
- Hvis man, efter at man har anvendt maskinen til at lave kaffe med formalet kaffe, ønsker at vende tilbage til kaffebrygning med kaffebønner, er det nødvendigt at deaktivere funktionen formalet kaffe ved igen at trykke på ikonet  (B4) (fig. 8).

BEMÆRKNING 1: Den formalede kaffe må aldrig påfyldes, når maskinen er slukket, for at undgå at kaffen spredes indvendigt i maskinen.

BEMÆRKNING 2: Tilsæt højst 1 måleske, ellers kan maskinen ikke lave kaffe.

BEMÆRKNING 3: Brug kun den medleverede måleske.

BEMÆRKNING 4: Kom kun formalet kaffe til espressomaskiner i tragten.

BEMÆRKNING 5: Hvis tragten tilstoppes, fordi der er tilsat mere end én måleske formalet kaffe, anvendes en kniv til at skubbe kaffen ned (fig. 21), tag herefter infusionsenheden ud og rengør den og maskinen, som beskrevet i afsnittet "Rengøring af infusionsenheden".

TAPNING AF VARMT VAND

- Kontrollér altid om maskinen er klar til brug.
- Placér cappuccinatoren mod midten og anbring en beholder under den (fig. 6).
- Tryk på ikonet  (B13) (fig. 20). Maskinen viser meddelelsen "HOT WATER PRESS OK" [varmt vand Tryk OK]. Tryk på ikonet OK (B9) og det varme vand kommer ud fra cappuccinatoren og fylder beholderen nedenunder (Udled ikke varmt vand i mere end 2 minutter ad gangen). For at afbryde, tryk på ikonet  (B13) eller ikonet  (B6). Maskinen afbryder udledningen, når den forindstillede mængde nås.

ÆNDRING AF MÆNGDEN AF VARMT VAND

Maskinen er forindstillet til automatisk at udlede 200 ml varmt vand. Hvis det ønskes at ændre disse mængder, gøres følgende:

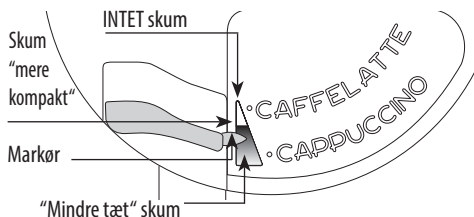
- Placér en beholder under cappuccinatoren (fig. 5).
- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind i menuen (fig. 15) og tryk derefter på ikonerne  (B7) og (B8) (fig. 2) indtil der vælges meddelelsen "PROGRAM HOT WATER" [VARMT VAND PROGRAM].
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- Vælg den ønskede mængde vand ved at trykke på ikonerne  (B7) og (B8). Statusbaren angiver den valgte mængde vand.
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte (eller ikonet  (B6) for at annullere handlingen).
- Tryk to gange på ikonet  (B6) (fig. 18) for at komme ud af menuen.
- Nu er maskinen omprogrammeret efter de nye indstillinger og klar til brug.

TILBEREDNING AF CAPPUCCINO



Bemærk: Den ønskede mængde kaffe, der skal bruges til at tilberede en cappuccino, skal indstilles i menuen "Cappuccino program".

- Vælg den ønskede kaffesmag til cappuccino'en ved at trykke på ikonet ☉ (B4).
- Tag låget på mælkebeholderen af.
- Fyld beholderen med cirka 100 g mælk for hver cappuccino, der skal tilberedes (fig. 23), og sørg for ikke at overskride MAX niveauet (svarende til ca. 750 ml), som er trykt på beholderen. Anvend køleskabstemperatur helst skummet eller letmælk (cirka 5°C).
- Vær omhyggelig med at indsætte røret, som opsuger mælken, korrekt i gummiringen (fig. 24) og sæt låget på mælkebeholderen igen.
- Placer mælkeopskumningsmarkøren (C1) mellem cappuccino og caffelatte, som er præget på mælkebeholderens låg. Det er muligt at justere skumets kvalitet: ved at flytte markøren en anelse mod caffelatte opnås et mere kompakt skum. Flyttes markøren derimod en anelse mod cappuccino, opnås et mindre tykt skum.



- Tag varmtvandshannen af (fig. 6) og tilkobl mælkebeholderen til dysen (fig. 25).
- Flyt røret, der udleder opskummet mælk, som vist på fig. 26 og sæt en tilstrækkeligt stor kop under kaffestudsens og røret, som udleder opskummet mælk.
- Tryk på ikonet ☉ (B12). Maskinen viser meddelelsen: "CAPPUCCINO..." og efter et par sekunder strømmer den opskummede mælk ud af mælkestudsens og fylder koppen. (Udledningen af mælk afbrydes automatisk).
- Maskinen udleder kaffe.
- Nu er cappuccino'en klar: kom sukker i efter behag og drys lidt kakao på skummet, hvis det ønskes.

BEMÆRKNING 1: Under tilberedelsen af cappuccino'en er det muligt at afbryde udledningen af mælkeskum eller af kaffe, tryk på ikonet ☉ (B12).

BEMÆRKNING 2: Hvis mælkebeholderen løber tør under tilbe-

redningen, skal den tages af og påfyldes mere mælk. Derefter påfyld den og tryk på ikonet ☉ (B12) for en ny cappuccino.

BEMÆRKNING 3: For at sikre at mælkeskummeren er fuldstændig ren og hygiejnisk, skal de indvendige rør i mælkebeholderens låg rengøres, når cappuccino'erne er blevet tilberedt. På displayet lyser meddelelsen "PRESS CLEAN!" [TRYK CLEAN].

- Placer en beholder under røret, hvor mælken udledes (fig. 26).
- Tryk på og hold knappen clean nede (C3) placeret på det samme låg, i mindst 5 sekunder, (fig. 26), for at starte rengøringsfunktionen. Maskinen viser meddelelsen "cleaning" [rengører] under statusbaren. Det anbefales, at der ikke trykkes på knappen CLEAN, så længe baren ikke er fuldstændig og derfor ikke er færdig med rengøringens indvendige fase. Slip knappen CLEAN funktionen afbrydes. Efter rengøringen tages mælkebeholderen af og opbevares i køleskab. Lad ikke mælkebeholderen være uden for køleskabet i mere end 15 minutter.

BEMÆRKNING 4: Mængden af kaffe eller opskummet mælk, som maskinen automatisk udleder i koppen, ændres ved at følge beskrivelsen i afsnittet "Ændring af mængden af kaffe og mælk i cappuccino'en".

ÆNDRING AF MÆNGDEN AF KAFFE OG MÆLK I CAPPUCCINO'EN

Maskinen er forindstillet til automatisk at tilberede en standard cappuccino. Hvis det ønskes at ændre disse mængder, gøres følgende:

Ændring af mængden i mælken

- Fyld mælk i beholderen op til MAX-niveauet, der er angivet på beholderen.
- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind i menuen (fig.15) og tryk derefter på ikonerne ◁ (B7) og (B8) (fig. 2) indtil der vælges meddelelsen "PROGRAM CAPPUCCINO" [CAPPUCCINO PROGRAM].
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte. Displayet viser "PROGRAM MILK" [MÆLKEMÆNGDE].
- Tryk igen på ikonet OK (B9).
- Vælg den ønskede mængde mælk ved at trykke på ikonerne ◁ (B7) og (B8). Statusbaren angiver den valgte mængde mælk.
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte (eller ikonet ○ (B6) for at annullere handlingen).
- Tryk to gange på ikonet ○ (B6) (fig. 18) for at komme ud af menuen.

Ændring af mængden i kaffen

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind i menuen (fig. 15) og tryk derefter på ikonerne  (B7) og (B8) (fig. 2) indtil der vælges meddelelsen "PROGRAM CAPPUCINO" [CAPPUCCINO PROGRAM].
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte og derefter tryk på ikonerne  (B7) og (B8) for at vælge meddelelsen "COFFEE for cappuccino" [KAFFE til cappuccino].
- Tryk igen på ikonet OK (B9).
- Vælg mængden af det ønskede kaffe ved at trykke på ikonerne  (B7) og (B8). Statusbaren angiver den valgte mængde kaffe.
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte (eller ikonet  (B6) for at annullere handlingen).
- Tryk to gange på ikonet  (B6) (fig. 18) for at komme ud af menuen.

RENGØRING

Rengøring af maskinen

Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til rengøring af maskinen. Det er nok med en fugtig, blød klud. Maskinens komponenter må ALDRIG vaskes i opvaskemaskine. Følgende dele af maskinen skal rengøres jævnligt:

- Kaffegrumsbeholder (A4).
- Drypbakke (A14).
- Vandbeholder (A12).
- Kaffestuds (A13).
- Kaffepulvertragten (A21).
- Indvendigt i maskinen, hvortil der er adgang gennem servicelågen (A2).
- Infusionsenhed (A5).

Rengøring af kaffegrumsbeholderen

Når displayet viser skriften "EMPTY WASTE COFFEE CONTAINER [TØM KAFFEGRUMSBEHOLDEREN]", er det nødvendigt at tømme den og rengøre den. For at udføre rengøringen:

- Åbn servicelågen på forsiden (fig. 16), tag drypbakken ud (fig. 17), og rengør den.
- Rengør omhyggeligt kaffegrumsbeholderen.



Pas på! Når drypbakken tages ud, skal kaffegrumsbeholderen altid tømmes.

Rengøring af drypbakken



Pas på! Hvis drypbakken ikke tømmes, kan vandet løbe over.

Dette kan beskadige maskinen.

Drypbakken er udstyret med en flydende indikator (rød), som viser vandniveauet i den (fig. 28). Inden denne indikator begynder at komme frem på bakken, hvor kopperne anbringes, skal drypbakken tømmes og rengøres.

Drypbakken fjernes således:

1. Åbn servicelågen (fig. 16).
2. Træk drypbakken og kaffegrumsbeholderen ud (fig. 17).
3. Rengør drypbakken og kaffegrumsbeholderen (A4).
4. Indsæt drypbakken med kaffegrumsbeholderen igen (A4).
5. Luk servicelågen.

Rengøring af vandbeholderen

1. Rengør jævnligt (ca. en gang om måneden) vandbeholderen (A12) med en fugtig klud og en smule neutralt rengøringsmiddel.
2. Fjern omhyggeligt rester af rengøringsmiddel.

Rengøring af kaffestudsen

1. Rengør kaffestudsen jævnligt med en svamp.
2. Kontrollér jævnligt, at hullerne i kaffestudsen ikke er tilstoppede. Hvis nødvendigt, fjernes kaffeafløjninger med en tandstikker (fig. 27).

Rengøring af kaffepulvertragten

- Kontrollér jævnligt (ca. en gang om måneden), at kaffepulvertragten ikke er tilstoppet (21).



Fare! Inden maskinen rengøres på nogen måde, skal den slukkes på hovedafbryderen (A23), og ledningen skal tages ud af stikkontakten.

Kom aldrig maskinen ned i vand.

Indvendig rengøring af maskinen

1. Kontrollér jævnligt (cirka en gang om ugen), at maskinen ikke er snavset indvendigt. Hvis nødvendigt fjernes kaffeafløjninger med en svamp.
2. Støvsug alle rester (fig. 30).

Rengøring af infusionsenheden

Infusionsenheden skal rengøres mindst en gang om måneden.



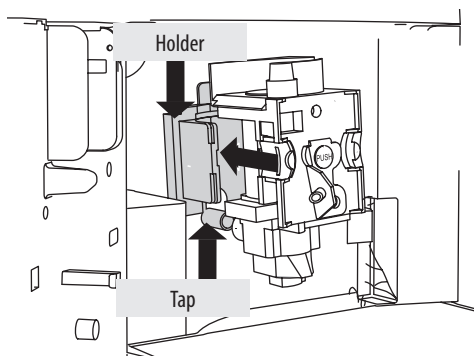
Pas på! Infusionsenheden (A5) må ikke tages ud, når maskinen er tændt. Forsøg ikke at fjerne infusionsenheden med magt.

1. Det skal sikres, at maskinen er blevet slukket korrekt (se "Slukning").
2. Åbn servicelågen (fig. 16).
3. Træk drypbakken og kaffegrumsbeholderen ud (fig. 17).
4. Tryk på de to røde udløserknapper og træk samtidigt infusionsenheden udad (fig. 31).



Pas på! Rengør infusionsenheden uden anvendelse af rengøringsmidler, da det indre af stemplet er behandlet med et smøremiddel, som ville blive fjernet af rengøringsmidlet.

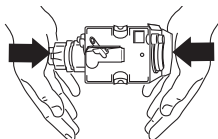
5. Læg infusionsenheden i blød i vand i ca. 5 minutter og skyl den derefter.
6. Efter rengøringen sættes infusionsenheden (A5) på plads ved at indsætte den i holderen og på tappen for neden;



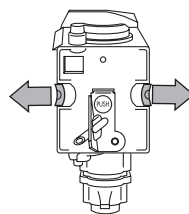
tryk herefter på PUSH, til der høres et klik.



Bemærk: Hvis det er svært at indsætte infusionsenheden, skal den (inden den indsættes) trykkes lidt sammen ved at trykke hårdt samtidigt på den øverste og den nederste del, som vist på figuren.



7. Når den er indsat, skal det sikres, at de to røde knapper er slået ud igen.



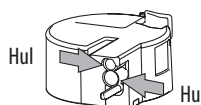
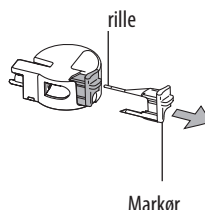
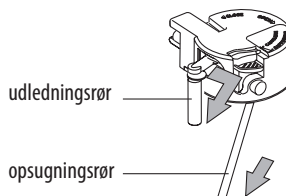
8. Indsæt drypbakken og kaffegrumsbeholderen igen.
9. Luk servicelågen.

Rengøring af mælkebeholderen



Bemærk! Rengør altid mælkebeholderens indvendige rør (C) efter at der er tilberedt mælk. Lad ikke mælkebeholderen være uden for køleskab i længere tid, hvis der stadig er mælk i den. Rengør mælkebeholderen efter hver tilberedning med mælk, som beskrevet i bemærkning 3 i afsnittet "Tilberedning af Cappuccino". Alle dele kan tåle maskinopvask, hvis de placeres i opvaskemaskinens øverste kurv.

1. Drej mælkebeholderens låg med uret og tag det af.
2. Tag udlednings- og opsugningsrøret af.



3. Tag markøren af ved at trække den udad.
4. Vask omhyggeligt alle dele med varmt vand og neutralt opvaskemiddel. Vær særligt omhyggelig med at fjerne

- mælkerester fra hullerne og rillen på markørens tynde del.
- Kontroller også at opsuignings- og udledningsrørene ikke er tilstoppede af mælkerester.
 - Monter markøren, mælkeudlednings- og opsuigningsrøret igen.
 - Sæt låget på mælkebeholderen igen.

ÆNDRING OG INDSTILLING AF PARAMETRENE I MENUEN

Når maskinen er klar til brug, er det muligt at operere inde i menuen for at ændre følgende parametre eller funktioner:

- Choose language [Vælg sprog]
- Rinsing [Rensning]
- Shut-off time [Automatisk sluk]
- Set clock [Sæt ur]
- Start time [Start tid]
- Auto start [Automatisk start]
- Temperature [Temperatur]
- Water hardness [Vandhårdhedsgrad]
- Program coffee [Kaffe program]
- Program cappuccino [Cappuccino program].
- Program jug [Kande program] (ikke til stede)
- Program hot water [Varmt vand program]
- Descale [Afkalkning]
- Reset to default [Reset]
- Statistics [Statistik]
- Buzzer [Lyd alarm]
- Contrast [Kontrast]

Sprogindstilling

Hvis man ønsker at ændre sproget, som anvendes på displayet, gøres følgende:

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind i menuen, på displayet vises "CHOOSE LANGUAGE" [Vælg sprog].
- Tryk på ikonet OK (B9).
- Tryk på ikonerne  (B7) og (B8), indtil maskinen viser det ønskede sprog.
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- Tryk på ikonet  (B6) for at komme ud af menuen.



Bemærk: Hvis der vælges et ikke ønsket sprog ved en fejl, er det muligt at få direkte adgang til menuen for at ændre disse parametre:

- Hold ikonet nede MENU (B2) i mindst 7 sekunder, indtil maskinen viser de forskellige sprog.
- Vælg det ønskede sprog ved at gøre som beskrevet i afsnittet "Første anvendelse af apparatet".

Rensning

Denne funktion tjener til at opnå en varmere kaffe.

Gå frem som følger:

- Hvis man, lige når maskinen er blevet tændt, vil lave en lille kop kaffe (under 60cc), anvendes det varme rens vand til at opvarme koppen.
- Hvis der er gået mere end 2/3 minutter siden sidste brygning, og der ønskes en ny kaffe, er det nødvendigt at forvarme infusionsenheden ved først at trykke på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter ikonerne  (B7) og (B8) for at vælge funktionen "Rinsing" [Rensning].
Tryk på ikonet OK (B9). Displayet viser "RINSING PLEASE CONFIRM" [RENSNING VENLIGST BEKRÆFT].
Tryk igen på ikonet OK (B9).
Lad vandet løbe ned i drypbakken nedenunder eller brug vandet til at fylde (og derefter tømme) koppen, der skal bruges til kaffen således, at den opvarmes.

Ændring af starttidens varighed

Maskinen er fabriksindstillet til automatisk at slukke 30 minutter efter sidste anvendelse.

For at ændre dette interval (max 120 min.), gør som følger:

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "SHUT-OFF TIME" [AUTOMATISK SLUK].
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- Tryk på ikonerne  (B7) og (B8) for at bestemme efter hvor lang tid apparatet skal slukke (1/2 time, 1 time, 2 time).
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- Tryk på ikonet  (B6) for at komme ud.

Indstilling af uret

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "SET CLOCK" [SÆT UR].
- Tryk på ikonet OK (B9).
- For at indstille tiden, brug ikonerne  (B7) og (B8) og tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- For at indstille minutterne, brug ikonerne  (B7) og (B8) og tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- Tryk på ikonet  (B6) for at komme ud af menuen.

Indstilling af tidspunktet for automatisk start

Denne funktion gør det muligt at programmere det tidspunkt, hvor maskinen tændes automatisk.

- Sørg for, at uret på maskinen er indstillet.
- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "START TIME" [START TID].
- Tryk på ikonet OK (B9).
- For at indstille tidspunktet for automatisk start, brug ikonerne  (B7) og (B8) og tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- For at indstille minutterne, brug ikonerne  (B7) og (B8) og tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- For at aktivere funktionen automatisk start, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "AUTO START" [AUTOMATISK START].
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte. På displayet vises "AUTO START PLEASE CONFIRM" [AUTOMATISK TÆNDING VENLIGST BEKRÆFT]. Tryk på ikonet OK (B9). På displayet vises symbolet .
- Tryk på ikonet  (B6) for at komme ud af menuen.
- For at deaktivere funktionen automatisk tænding, tryk på ikonet MENU (B2) og derefter tryk på ikonerne  (B7) og (B8), indtil maskinen viser meddelelsen "AUTO START" [AUTOMATISK START]. Tryk på ikonet OK (B9). På displayet vises "PLEASE CONFIRM [VENLIGST BEKRÆFT]". Tryk  (B6) for at deaktivere og symbolet  forsvinder.

Ændring af kaffetemperaturen

Temperaturen af den tilberedte kaffe ændres på følgende måde:

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "TEMPERATURE" [TEMPERATUR].
- Tryk på ikonet OK (B9).
- Tryk på ikonerne  (B7) og (B8) for at vælge den ønskede kaffetemperatur. low, medium high [lav, medium, høj].
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte den valgte temperatur.
- Tryk på ikonet  (B6) for at komme ud af menuen.

Indstilling af vandhårdhedsgrad

Det er muligt at forlænge denne driftsperiode og dermed gøre afkalkningerne mindre hyppige ved at programmere maskinen i henhold til det faktiske kalkindhold i vandet. Det gøres på følgende måde:

gende måde:

- Dyp teststrimlen "Total hardness test" (vedlagt på side 2), helt ned i vandet i nogle sekunder efter at den er blevet taget ud af pakningen. Tag den herefter op og vent cirka 30 sekunder (indtil den skifter farve, og der dannes nogle små røde firkanter).
- Tænd maskinen ved at trykke på knappen start/stand-by (A7).
- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "WATER HARDNESS" [VANDHÅRDHEDSGRAD].
- Tryk på ikonet OK (B9).
- Tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil der er valgt det antal, som svarer til, hvor mange røde firkanter, der er dannet på teststrimlen (f.eks. skal der, hvis der på teststrimlen er dannet 3 røde firkanter, vælges meddelelsen "WATER HARDNESS 3") [VANDHÅRDHEDSGRAD 3].
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte tallet. Nu er maskinen programmeret til at give besked om at udføre afkalkning, når det faktisk er nødvendigt.

Kaffe program

For anvisninger om kaffe program, henvises til afsnittet "Ændring af mængden af kaffe i koppen."

Cappuccino program

For anvisninger om programmering af kaffe, henvises til afsnittet "Ændring af mængden af mælk og af kaffe i koppen til cappuccino'en".

Kande program

Denne funktion understøttes ikke af denne model.

Varmt vand program

For anvisninger, henvises til afsnittet "Ændring af mængden af varmt vand".

Afkalkning



Pas på! Afkalkningsmidlet indeholder syre. Overhold fabrikantens sikkerhedsforskrifter, som er gengivet på afkalkningsmidlets beholder.



Bemærk: Anvend udelukkende det af fabrikanten anbefalede afkalkningsmiddel. I modsat fald bortfalder garantien.

Derudover dækker garantien heller ikke, hvis afkalkningen ikke udføres jævnligt.

Når maskinen viser meddelelsen "PLEASE DESCAL" [VENLIGST AFKALK], er det tid til at afkalke. Gå frem som følger:

- Sørg for at maskinen er klar til brug.
- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "DESCALE" [AFKALKNING].
- Tryk på ikonet OK (B9) og maskinen viser meddelelsen "DESCALE PLEASE CONFIRM" [AFKALKNING VENLIGST BEKRÆFT].
- Tryk på ikonet OK (B9). På displayet vises "ADD DESCALER PLEASE CONFIRM" [TILFØJ AFKALKNINGSMIDDEL VENLIGST BEKRÆFT].
- Tøm vandbeholderen, tilsæt indholdet af flasken med afkalkningsmiddel i henhold til angivelserne på afkalkningsmidlets pakning og påfyld herefter vand.

Anbring en beholder på omkring 2 liter under varmtvands-hanen.

- Tryk på ikonet OK (B9); afkalkningsvæsken kommer ud af varmtvandshanen og fylder beholderen nedenunder. Maskinen viser meddelelsen "DESCALING" [AFKALKER].
- Afkalkningsprogrammet udfører automatisk en række udladninger og pauser.
- Efter cirka 30 minutter viser maskinen meddelelsen "DESCALE COMPLETE PLEASE CONFIRM" [AFKALKNING AFSLUTTET VENLIGST BEKRÆFT].
- Tryk på ikonet OK (B9) og maskinen viser meddelelsen "RINSING FILL TANK" [RENSNING FYLD VANDBEHOLDER].
- Tøm vandbeholderen, skyl den for at fjerne rester af afkalkningsmiddel og fyld den med rent vand.
- Indsæt beholderen igen fyldt med rent vand. På displayet viser der sig igen skriften "RINSING PLEASE CONFIRM" [RENSNING VENLIGST BEKRÆFT].
- Tryk igen på ikonet OK (B9). Det varme vand løber ud af hanen, fylder beholderen nedenunder, og maskinen viser meddelelsen "RINSING" [RENSNING].
- Vent på meddelelsen "RINSING COMPLETE PLEASE CONFIRM" [RENSNING AFSLUTTET VENLIGST BEKRÆFT].
- Tryk på ikonet OK (B9). På displayet vises skriften "DESCALE COMPLETE" [AFKALKNING AFSLUTTET] og derefter "FILL TANK" [FYLD VANDBEHOLDER]. Fyld igen beholderen med rent vand.
- Afkalkningsprogrammet er nu slut, og maskinen er klar til at lave kaffe igen.

BEMÆRK: Hvis afkalkningsproceduren afbrydes før den er færdig, er det nødvendigt at begynde forfra.



Pas på! GARANTIE BORTFALDER, HVIS AFKALKNINGEN IKKE UDFØRES JÆVNLIGT.

Retur til fabriksindstillingerne (reset)

Det er muligt at vende tilbage til maskinens oprindelige indstillinger (også efter at brugeren har ændret dem) på følgende måde:

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "RESET TO DEFAULT" [RESET].
- Tryk på ikonet OK (B9) og maskinen viser meddelelsen "RESET TO DEFAULT PLEASE CONFIRM" [RESET VENLIGST BEKRÆFT].
- Tryk på ikonet OK (B9) for at vende tilbage til fabriksindstillinger;

Statistik

Med denne funktion vises maskinens statistiske data. For at se dem på displayet, gøres følgende:

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8), indtil maskinen viser meddelelsen "STATISTICS" [STATISTIK].
- Tryk på ikonet OK (B9).
- Tryk på ikonerne  (B7) og (B8), det er muligt at kontrollere:
 - hvor mange kopper kaffe, der er blevet lavet
 - hvor mange afkalkninger, der er blevet udført
 - hvor mange cappuccinoer, der er blevet lavet
 - hvor mange liter vand, der samlet er blevet udledt.
- Tryk én gang på ikonet  (B6) for at forlade denne funktion, eller tryk to gange på ikonet  (B6) for at forlade menuen.

Lyd alarm

Med denne funktion aktiveres eller deaktiveres lyd alarmer, som maskinen udsender hver gang, der trykkes på et ikon og hver gang tilbehør påsættes/fjernes.



Bemærk: Maskinen er forindstillet med aktiveret lyd alarm.

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "BUZZER" [LYD ALARM].
- Tryk på ikonet OK (B9). På displayet vises skriften "BUZZER PLEASE CONFIRM" [LYD ALARM VENLIGST BEKRÆFT].
- Tryk på ikonet  (B6) for at deaktivere lyd alarmer, eller

tryk på ikonet OK (B9) for at aktivere den.

- Tryk på ikonet  (B6) for at komme ud af menuen.

Kontrastjustering

Hvis det ønskes at øge eller mindske display kontrasten, gøres følgende:

- Tryk på ikonet MENU (B2) for at komme ind på menuen og derefter, tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil maskinen viser meddelelsen "CONTRAST" [KONTRAST].
- Tryk på ikonet OK (B9).
- Tryk på ikonerne  (B7) og (B8) indtil displayet viser den ønskede kontrast: statusbaren viser det valgte kontrastniveau.
- Tryk på ikonet OK (B9) for at bekræfte.
- Tryk én gang på ikonet  (B6) for at forlade denne funktion, eller tryk to gange på ikonet  (B6) for at forlade menuen.

Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning nr. 1935/2004.

Bortskaffelse



Må apparatet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, det skal derimod afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

SLUKNING AF APPARATET

Hver gang apparatet slukkes, udfører det en automatisk rensning, som ikke kan afbrydes.



Fare for Forbrændinger! Under rensningen kommer der en smule varmt vand ud fra kaffestudsden. Pas på ikke at komme i kontakt med vandsprøjtene.

For at slukke apparatet trykkes på knappen start/stand-by (A7). Apparatet udfører en rensning og slukkes herefter.



Bemærk: Hvis apparatet ikke anvendes i længere perioder, skal ON/OFF hovedafbryderen (A23) på bagsiden af apparatet også trykkes i position 0.

TEKNISKE DATA

Spænding: 220-240 V~ 50/60 Hz maks. 10A

Effektforbrug: 1350W

Pumpetryk: 15 bar

Kapacitet vandbeholder: 1,8 liter

Mål BxHxD: 594x 455x411

Vægt: 23/24 kg



Apparatet er i overensstemmelse med følgende EF-direktiver:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF og senere ændringer.
- Direktiv EMC 2004/108/EF og senere ændringer.
- EF-forordning Stand-by 1275/2008.

MEDDELELSER, DER VISES PÅ DISPLAYET

VIST MEDDELELSE	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
FYLD VANDBEHOLDEREN	Vandbeholderen er tom eller forkert indsat.	Fyld beholderen med vand og/eller indsæt den korrekt ved at trykke den i bund.
MALET FOR FINT JUSTÉR MALINGS-GRAD OG (omvekslende med) TRYK OK	Formalingsgraden er for fin, og kaffen strømmer derfor for langsomt ud.	Drej justeringsknappen et hak mod nummer 7.
MALET FOR FINT JUSTÉR MALINGS-GRAD (omvekslende med) TRYK OK (og derefter) FYLD VANDBEHOLDER	Vandbeholderen er blevet taget ud under udledningen.	Indsæt vandbeholderen og tryk på ikonet OK (B9). Displayet viser "HOT WATER PRESS OK". [VARMT VAND TRYK OK] Tryk igen på ikonet OK (B9). Maskinen vender tilbage til funktionen klar til brug.
TØM KAFFEGRUMSBEHOLDEREN.	Kaffegrumsbeholderen (A4) er fyldt, eller der er gået mere end 3 dage siden sidste tilberedning (denne funktion sikrer god hygiejne i maskinen).	Tøm kaffegrumsbeholderen, rengør den og sæt den på plads igen. Vigtigt: når man tager drypbakken ud, skal kaffegrumsbeholderen altid tømmes, også selvom den kun er lidt fyldt. Gør man ikke det, kan det ske, når de næste kopper kaffe laves, at beholderen fyldes hurtigere end beregnet, og maskinen blokeres.
INDSÆT KAFFEGRUMSBEHOLDER	Kaffegrumsbeholderen er ikke blevet indsat efter rengøringen.	Åbn servicelågen og indsæt kaffegrumsbeholderen.
TILSÆT FORMALET KAFFE	Der er valgt "formålet kaffe" men der er ikke kommet formålet kaffe i tragten. Tragten (A21) er tilstoppet.	Træk maskinen ud og fyld formålet kaffe i tragten. Tøm tragten ved hjælp af en kniv, som beskrevet i afsnittet "rengøring af kaffepulvertragten".
VENLIGST AFKALK!	Indikerer at det er nødvendigt at afkalke maskinen.	Det er nødvendigt snarest muligt at udføre afkalkningsprogrammet, som beskrevet i afsnittet "Afkalkning".
MINDRE KAFFE	Der er brugt for meget kaffe.	Vælg en mildere smag eller reducer mængden af formålet kaffe, og tryk så igen for tilberedning af kaffen.
PÅFYLD KAFFEBØNNEBEHOLDEREN	Der er ikke flere kaffebønner.	Fyld kaffebønnebeholderen.
INDSÆT INFUSIONSENHED	Infusionsenheden er ikke blevet indsat efter rengøringen.	Indsæt infusionsenheden, som beskrevet i afsnittet "Rengøring af infusionsenheden".
LUK LÅGEN	Servicelågen er åben.	Luk servicelågen.
ALARM!	Maskinen er meget beskidt indvendigt.	Rengør omhyggeligt maskinen, som beskrevet i afsnittet "rengøring og vedligeholdelse". Hvis maskinen stadig viser meddelelsen efter rengøringen, skal der rettes henvendelse til et servicecenter.

FEJLFINDING

Herunder nævnes nogle mulige funktionsfejl.

Hvis problemet ikke kan løses på den beskrevne måde, skal der rettes henvendelse til et Servicecenter.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Kaffen er ikke varm.	Kopperne er ikke blevet forvarmede. Infusionsenheden er afkølet, fordi der er gået 2/3 minutter siden sidste brygning. Den indstillede temperatur er ikke tilstrækkelig.	Opvarm kopperne ved at skylle dem med varmt vand. Opvarm infusionsenheden med RENSE-funktionen i menuen, inden der laves kaffe. Ændr den indstillede temperatur (se afsnittet "Ændring af kaffetemperaturen").
Kaffen er for lidt cremet.	Kaffen er malet for groft. Kaffeblandingen er ikke egnet.	Drej justeringsknappen et hak mod nummer 1 mod urets retning, mens kaffekværnen er i gang (fig. 14). Anvend en kaffeblanding til espressomaskiner.
Kaffen løber for langsomt eller dråbevis ud.	Kaffen er malet for fint.	Drej justeringsknappen et hak mod nummer 7 i urets retning, mens kaffekværnen er i gang (fig. 14). Fortsæt med et hak ad gangen til en tilfredsstillende brygning opnås. Virkningen er først mærkbar efter tilberedningen af 2 kopper kaffe.
Kaffen kommer for hurtigt ud.	Kaffen er malet for groft.	Drej justeringsknappen et hak mod nummer 1 mod urets retning, mens kaffekværnen er i gang (fig. 14). Vær omhyggelig med ikke at dreje justeringsknappen for meget, ellers kan det ske, at udledningen bliver dråbevis, hvis man laver to kopper kaffe samtidigt. Virkningen er først mærkbar efter tilberedningen af 2 kopper kaffe.
Der kommer ikke kaffe ud af en eller begge haner på kaffestuds.	Hanerne er tilstoppede.	Rengør hanerne med en tandstikker (fig. 27).
Der kommer ikke kaffe ud af hanerne på kaffestuds, men langs servicelågen (A2).	Hullerne i kaffestuds er tilstoppede af tørt kaffepulver. Kaffetransportøren (A3) inde i servicelågen er blokeret.	Rengør kaffestuds med en tandstikker, en svamp eller en lille køkkenbørste med hårde børster (fig. 23). Rengør omhyggeligt kaffetransportøren (A3), specielt ved hængslerne.
Der kommer ikke kaffe, men varmt vand ud af kaffestuds.	Den formalede kaffe sidder fast i tragten (A21).	Rengør tragten (A27) ved hjælp af en træ- eller plastikgaffel, rengør maskinen indvendigt.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Mælken løber ikke ud af udløbsrøret (C5).	Opsugningsrøret er ikke sat i eller er sat forkert i.	Sæt opsugningsrøret (C4) i gummiringen i mælkebeholderens låg (fig. 24).
Mælken er kun lidt opskummet.	Mælkebeholderens låg er snavset.	Rengør mælkebeholderens låg som beskrevet i par. "Rengøring af mælkebeholderen".
	Mælkeopskummer cursoren er sat i forkert position	Juster ved at følge vejledningerne i paragraf "Forberedelse af cappuccino".
Mælken har store bobler eller kommer ud i sprøjt fra mælke udløbsrøret.	Mælken er ikke tilstrækkeligt kold eller det er ikke letmælk.	Brug fortrinsvis minimælk eller letmælk, ved køleskabstemperatur (cirka 5 °C). Hvis resultatet endnu ikke er det ønskede, prøv at gå over til et andet mærke mælk.
	Mælkeopskummer cursoren er ikke korrekt justeret.	Flyt cursoren lidt hen imod ordet "CAFFELATTE" (jf. par. "Forberedelse af cappuccino").
	Mælkebeholderens låg er snavset.	Rengør mælkebeholderens låg som beskrevet i paragraf "Rengøring af mælkebeholderen".

OPSKRIFTER

Kaffepunch

Ingredienser (6 personer):

1/2 l varm kaffe

1/2 l hvid portvin

1/2 l rom

100 g kandiseret rørsukker

Tilberedning: Hæld kaffen op i en gryde, tilsæt rom og portvin og varm det hele op til kogepunktet. Smag til ved at tilsætte det kandiserede sukker lidt ad gangen, indtil punchen er tilstrækkeligt sød. Når sukkeret er blevet opløst, serveres punchen i kortstilkede glas.

Caffè dell'Imperatore (Kejserens kaffe)

Ingredienser (3 personer):

3 kopper espressokaffe

3 æggeblommer

3 tsk. sukker

3 dl mælk

2 små glas cognac

Tilberedning: Pisk æggeblommerne med sukker og cognac. Tilsæt den varme mælk og den varme kaffe.

TIPS: opskum mælken let og tilsæt den langsomt til sidst.

Fremragende sammen med chokoladecake.

Caffè Danese ("Dansk" kaffe)

Ingredienser:

6 æg

revet skal af én citron

100 g sukker

3/4 l kold, stærk kaffe

1 stort glas cognac

Tilberedning: Pisk æg og citronskal og tilsæt sukkeret gradvist, indtil blandingen er skummende. Tilsæt langsomt kaffe og cognac under stadig omrøring. Serveres i tekopper eller iskolde ballonglas.

Irish cofee

Ingredienser (3 personer):

2 spsk. sukker

1 spsk. vand

9 tsk. piskefløde

6 spsk. irsk whisky

4 kopper varm kaffe

Tilberedning: Kog vand og sukker i omkring et minut, tilsæt derefter whisky og varm kaffe.

Bland og hæld i glas på stilk. Hæld langsom fløden over kaffen (3 tsk. pr. glas).

TIPS: pisk piskefløden let således, at den bliver liggende oven

på kaffen. Der kan også tilsættes Grand Marnier eller Calvados.

Kaffesorbet

Ingredienser (4 personer):

200 g melis

2 dl espressokaffe

Tilberedning: Opløs sukkeret i 1/2 liter vand og tilbered en sirup ved at koge det ved lav varme i nogle minutter; lad siruppen køle af og tilsæt kaffen. Når det er blandet godt, filtreres kaffesiruppen og sættes i fryser. Der skal røres ofte i den, indtil den får en grynet konsistens.

Caffè shakerato (Iskaffe)

Ingredienser:

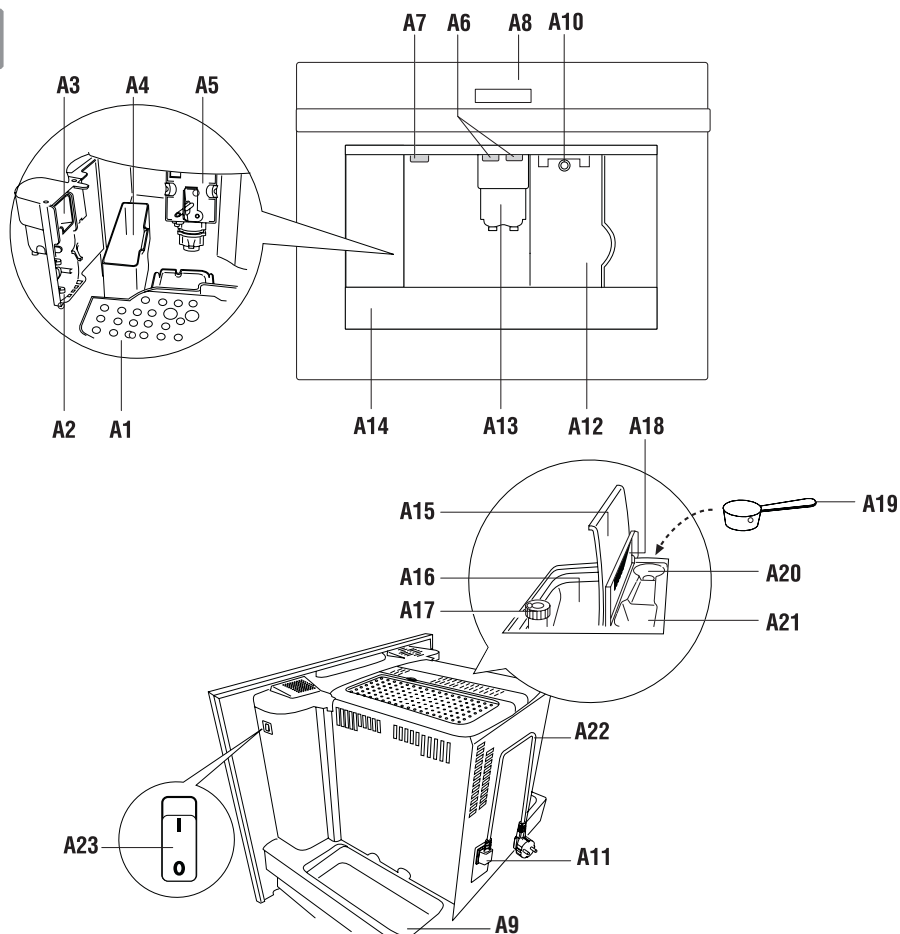
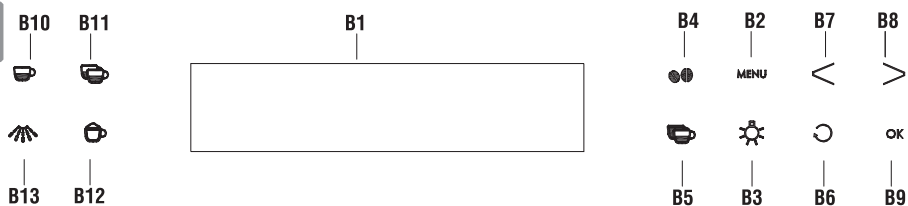
4 kopper espressokaffe

4 tsk. sukker

12 isterninger

Tilberedning: Knus isen og bland den med den allerede sødede kaffe. Shake i en shaker indtil iskaffen er cremet og skummende.

TIPS: mix i en mixer ved lav hastighed og servér i fløjteglas eller tumblerglas.

A**B****C**